

ACC. N:R. 3178

Landskap: Blekinge Län Upptecknat av: P. G. Pettersson  
 Härad: Medelstena Adress: Gillhövdaholmbyö  
 Socken: Gillhövda Berättat av: August Andersson  
 Uppteckningsår: 1931 Född år 1845 i Gillhövdaholmbyö

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

1

MINDRE TILLFÖRLITLIGT

Uppteckningen rör sig om att tomar stannat kvar under sin makt  
 August Andersson berättar på sitt språk och talarätt som  
 följas. Jo si då va si, at di häringa smalla myllora  
 säm int frayedt ätte va di yoa, si di va int rädda av  
 seg, di fim för seg te o mala tomor vatt o då va fallet då  
 för si vecker myllora som yoa då si fim han ant ä då  
 fört ä sta si ble då ett fallet kallar ä ban i hväva nu då  
 va förm at tie på hulle, o ett vammel o bråk si de hider  
 sämma ut u - hväva, för si då ble pip o gnäll o ban o  
 dän si de måtte ge seg iväg in i sitt häringshus, för te  
 o int bli övfallena ä faen spåva som di trood  
 att då va, o hväva ho fik gå bäst län veel, fört ho  
 jehr må folka ström, då ble di rädda om di allvri vatt då för -

då smalt i skvall i kvänsterana som den onde själva hade  
 vatt i mellan läm te sist så stannade kväna i då va blott  
 ha talv, i allt ble då fört, då vägrade di say dit fö te o si  
 rim som ha stämt kväna, män då va ingen i där, i si  
 kväna sto mä falla ström paa, i noch löhte myllara att  
 då va härsitet, i di fik int kväna i gin där natta me,  
 när di sto där i andra va di skool. Ta say te häm där  
 in en häm som va blödd i vagnhingsvagn o ha ha  
 mä say toty stora kanna me say lin i kväna, i di  
 saa ha te myllara att di skool ye haas kanna myöl  
 o van si mött di tytyd nytta, i si skool di ye haas  
 tre bokhar lie daat, si di sto utanfö, i bärrara va  
 fasterna paa läm, i myllara väst lya va ha  
 saa, fö si myllara ha övörtätt di regla som va bestäm  
 da paa där tra, fö si ingen fik ydä näa paa där  
 natta, fö si då va tamat som va envälthärsare te o  
 ynga i skuta allt döllet som häm i haas väg, i där skool

3178

2

MINDRÉ TILLFÖRLITLIGT

alla mäniska lalla say inne i int utratta när arbeten  
 män si ätte som di nu ja hanna o böhma myöldrav sau  
 di ble wätta sau stopp di unnan mä dä ella hade di allre  
 hona maal med faw sin hwan. si dä saa tomas te dä  
 fö si dä wa han som kom in i hwan dä fäto di. i han  
 saa te dä om att hwan skool bäyga gå hlohka tre faw war  
 ran fö att myllara ga hans hanna i böhma. med själwa  
 well han in ha näst av dä. män han saa te dä om  
 att di skool allre med förräsa say faw o mala tomas  
 natt med fö si dä natten wa fölyst i ingen fih  
 wa i vägen fö hans yakt. i ingen fih ställa te mä näst  
 arbet som störde dä han gogade ätte. fö si dä wa fa-  
 lett. fö si allt som häm i hans wäg had han rätt te i  
 skuta med dä mä sina trallpila. see wira föpända  
 di abtade say nach te o wa i vägen fö tomas i hans  
 böhma o hanna där wätta. fö si dä wat möelt te  
 fölett dä. o wäl wa dä att dä wa i ställ att tomas

MINDRE TILLFÖRLITLIGT

MINDRE TILLFÖRLITLIGT

4

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

3178

4

hade hand om denna yakt te o färgvara allt då havins  
ga, för si alla då di ha fått husera, trall, gasta, i shosny  
var i en hel del ansvart ottyg mena ja, si han för  
jor mået tacht dän natta, i va int han kunne  
linga mäs si ja ishan västen unnes samman, si då  
va fallet för folk te o gå i skule då då rangnade  
o ishan härd o särskilt inanna stora grana, för si  
då hade sänt ottyg sitt tehal då då va ishvör, o si  
man hane int si däm, för si di kunne göra say o syn  
lia för folk, män si ishan repte va han hade däm  
i dåa slo han nea, o si lele fallet mäs hälsogna, så  
va man ute ve ett sänt tefäll si stäldt man say, ja  
öppet fält så va man i bevar för ishan, för si där ha  
man int sänt o synlett otty i kvin say, män si trall di  
hane int göra say o synlia, o int shosnyvan ella yontana  
hälla, o int edran ella besadulen hälla, så däm kunne  
man näck abta say för te o hamn i sällskap mäs, —

INDRE TILLFÖRLITLIGT

Hus ejöra  
och näck komma  
bort.

o för övrigt så bröf di in i sina holar i bäy skrova ve  
 århvår i lia si tomasmatten, män askan hadde leta  
 opp dem va di fans, o hade int allt lähäringa mött otr  
 llett battayett på dätta sätt så hade int folk kona be  
 på yoran, så näcks va dä väl att väe häär stäuld dä så  
 att allt dätta bräat kom u tien, dä va mööt bra för mästhana.  
 Kuro kom alla spörri och även näcken best? (fråga)  
 ja si dä gick te på samma sätt, mä dä, si di två läyena sam  
 va fishara di haad dä brogett, te o ta batt allt sant sam  
 va falett för folk i shöana, män dä va int vi dän tien  
 dä va på somman mellan messamrana, dä va dä när van  
 nett til onstrade, ve telmeramma, dä va föotta natten di va  
 i jan, dä va tre da för messamradan di börja i si halt  
 di på i tre mätta te o fäöror shöran i nekhar, o shöyanfue,  
 i strämbarar, i toshelt ottyg, si di haad brätta te på say  
 i dä behövde di, för si dä va värr i ta reda, på dä i  
 shän än på larbaken, i dä fick inte näe folk va i.

131

Metsästys 2nd.  
Sillhögdy, o. m. 1930

Uppst. P. G. Petterson. 6  
Höörinjö

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

3178  
6

Ber.  
Noy. Anderson  
1. 1845 i  
Sillhögda

wagen för dam unna där tien. i där neste man och män  
 på dan va där int fallet för folk te o va ut på män ä  
 fiska. där va endast på nättana dihöringa tre dana sam  
 man fiska hilla say där i fria. i på missammadas natt va  
 där i allafall förbytt. si där hade nehen sammankamst mä  
 alla slags sköva. di skool di ha lek för say. i strömharlen  
 skool spela för dam. män där va där di bäe fiskare sam  
 laa say i lehen i föjora hela sakkapett mä en gån. där va  
 ett fint tefäll för dam att på träffa på allt i kop ett enda  
 stäat. i va int di kant o föjora i yon ishan nästen  
 även i sköarna i där ä sakkatt mä. för si vi iskvär så  
 honne man stä i si hur titt ishan slo nea i sköarna  
 i man hanne föra visha ynublia läten o yamma sam  
 hant därifrä när sam ishan både sam lihast. i nach  
 yon ishan där bästa tagett te o föjora ottygett på bäe  
 lan o i sköarna. ella haad där int tae slut på foatt. män  
 näge fins där allt hvar iv ett ännu där ha vi sitt.

REPRODUCED FOR THE ARCHIVE